



RAPPORT ANNUEL SUR LES REFUGES ET LES PROJETS DE PRÉVENTION DE LA VIOLENCE FAMILIALE

Énoncé de la Loi sur la protection des renseignements personnels

Le présent énoncé explique pourquoi ces renseignements personnels sont recueillis et à quoi ils serviront. Seuls les renseignements nécessaires au respect des exigences du programme seront demandés. La collecte, l'utilisation et la divulgation de renseignements personnels se font conformément à la [Loi sur la protection des renseignements personnels](#). Aux termes du paragraphe 8(2) de cette loi, des renseignements pourraient, dans certains cas, être divulgués sans votre autorisation. Les pouvoirs permettant la collecte et l'utilisation de renseignements personnels dans le cadre du sous-programme de prévention de la violence familiale relevant du secteur du développement social sont issus du [CIC 2017-1464](#), ainsi que des *lois de crédits* accordant au gouvernement l'autorisation de dépenser des fonds sur des programmes. Nous utiliserons ces renseignements personnels pour administrer, évaluer et déterminer l'admissibilité au programme pour lequel vous présentez une demande. Ils nous aideront également à produire des rapports sur les résultats regroupés du programme. En vertu de l'[AADNC PPU 210](#), exposé en détail dans [Info Source](#) (<http://www.aadnc-aandc.gc.ca/fra/1100100011039/1100100011040>), nous pourrions être amenés à communiquer les renseignements personnels que vous nous fournissez. Les renseignements recueillis seront conservés pendant cinq ans, puis ils seront transférés à Bibliothèque et Archives Canada. Comme il est indiqué dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, vous avez le droit d'accéder aux renseignements personnels que vous nous fournissez et de demander la modification des renseignements erronés. Communiquez avec votre [bureau régional](#) (<http://www.aadnc-aandc.gc.ca/fra/1100100016936/1100100016940>) pour nous informer de tout renseignement inexact, ou communiquez avec le Centre de contacts de renseignements du public d'AANC au 1-800-567-9604 pour obtenir des renseignements de nature générale. Pour obtenir plus de détails sur les questions relatives à la protection des renseignements personnels ou à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* en général, vous pouvez communiquer avec le commissaire à la protection de la vie privée au 1-800-282-1376.

Section 1 (à remplir par les bénéficiaires de financement de projets de prévention)

1(a) Identification

Nom du bénéficiaire	Numéro du bénéficiaire
---------------------	------------------------

Personne-ressource pour le projet de prévention

Prénom	Nom de famille	Titre
Numéro de téléphone	Numéro de télécopieur	Adresse courriel

1(b) Renseignements sur le projet de prévention

(s'il y a plusieurs projets, cliquer sur le bouton « Ajouter un projet de prévention » pour créer un autre rapport)

Projet de prévention

Le projet de prévention a été réalisé : dans la réserve hors réserve

Nom du projet de prévention

Description de l'activité qui a été effectuée avec le financement de Services aux autochtones Canada (maximum 150 mots)

1(c) Plan communautaire

Est-ce un projet de prévention lié à un plan de la communauté / priorité de la communauté plus général ? Oui Non

Si « Oui », indiquer les documents et les plans communautaires auxquels le projet se rapporte.

Si « Non », indiquer les priorités visées.



1(d) Coût du projet de prévention

Élément	Montant (\$)
Matériel et fournitures	
Information, documents, internet	
Location de salles	
Frais de déplacement	
Honoraires professionnels (animateur ou formateur)	
Coûts administratifs	
Salaires	
Autre (préciser)	
Coût total du projet de prévention	

1(e) Mode de prestation des activités de prévention

	Nombre de séances	Nombre de femmes	Nombre d'hommes	Nombre de filles (âgées de 0 à 17 ans)	Nombre de garçons (âgés de 0 à 17 ans)	Nombre total de participants
Conférence ou atelier						
Cercle de guérison						
Camp culturel						
Guérison traditionnelle						
Enseignement par des Aîné(e)s						
Autre						

Préciser : autre

1(f) Mesure de la réussite du projet

Résultats et réalisations du projet de prévention en termes de résultats attendus (brève description)

Déclaration

Les renseignements fournis sont exacts au meilleur de mes connaissances.

Prénom	Nom de famille
Titre	Date (AAAAMJJ)



Section 2 (à remplir par les bénéficiaires de financement de refuge)

2(a) Identification

Nom du bénéficiaire	Numéro du bénéficiaire
---------------------	------------------------

Personne-ressource pour le refuge

Prénom	Nom de famille	Titre
Numéro de téléphone	Numéro de télécopieur	Adresse courriel

Renseignements sur le refuge

Nom du refuge

2(b) Dépenses du refuge financé par Services aux autochtones Canada

Élément	Montant (\$)
Salaires et avantages sociaux du personnel	
Perfectionnement professionnel, y compris :	
Adhésion et frais de conférence	
Fonctions de tutorat (p. ex., la formation en ligne, d'autres possibilités de perfectionnement professionnel)	
Opérations du comité ou conseil	
Coûts directs à la clientèle :	
Nourriture	
Literie, serviettes, savons	
Accessoires personnels (p. ex., couches, vêtements)	
Frais de transport des clients au/du refuge	
Opérations, entretien :	
Réparations mineures (p. ex., clôture, plancher)	
Services publics (ordures et déneigement)	
Appareils électroménagers, mobilier, matériel	
Ordinateur et accès internet	
Bibliothèque et ressources	
Services d'urgence en dehors des heures régulières	
Sécurité (clôtures, caméras, classeurs)	
Évaluation des besoins du client	
Collecte de données	
Arrangements suite au départ d'un refuge et renvois	
Coûts administratifs (maximum 15 %)	
Frais de voyage du personnel et/ou de transport	
Coûts pour les forums de formation, des ateliers, la sensibilisation (y compris le matériel d'enseignement et d'information)	
Coûts de recrutement	
Honoraires professionnels ou para professionnels	
Frais et coûts des services juridiques	
Assurance	
Total des dépenses du refuge	



2(c) Services fournis par le refuge

Principaux services offerts par le refuge

Principal service offert

Deuxième service en importance offert

Troisième service en importance offert

Quatrième service en importance offert

Cinquième service en importance offert

2(d) Résultats et défis

Résultats des activités dans le refuge, réalisations et défis en termes de besoins, d'activités et de résultats attendus

2(e) Personnel du refuge

Nombre

Personnel du refuge à temps plein

Bénévoles

Autre (préciser)

2(f) Utilisation du refuge

Nombre

Communautés desservies

Nuitées

Appels d'urgence reçus

Femmes ou familles qui accèdent volontairement le refuge

Cas référés au refuge

Types de services offerts aux hommes victimes de violence familiale

Types de services disponibles pour les victimes de la traite de personnes

2(g) Clientèle du refuge

Nombre

Femmes autochtones ayant reçu des services (Premières Nations, métisses ou inuites) vivant habituellement dans une réserve

Femmes autochtones ayant reçu des services (Premières Nations, métisses ou inuites) vivant hors réserve

Femmes non autochtones ayant reçu des services, vivant ou non dans une réserve

Nombre total de femmes ayant reçu des services

Clients refusés

2(h) Femmes desservies, par âge

Nombre

18 à 24 ans

25 à 34 ans

35 à 50 ans

51 ans et plus

Âge inconnu

2(i) Enfants ayant reçu des services

Nombre

Filles - 0 à 17 ans

Garçons - 0 à 17 ans



2(j) Durée et fréquence des séjours au refuge	Nombre
Séjours au refuge : durée 1 à 6 jours	
Séjours au refuge : durée 7 à 13 jours	
Séjours au refuge : durée 14 à 20 jours	
Séjours au refuge : durée 21 à 28 jours	
Séjours au refuge : durée 29 jours et plus	
Séjours avec une fréquence de (taux de récurrence) : Aucun séjour dans les 12 mois précédents	
Séjours avec une fréquence de (taux de récurrence) : Un séjour dans les 12 mois précédents	
Séjours avec une fréquence de (taux de récurrence) : De 2 à 3 séjours dans les 12 mois précédents	
Séjours avec une fréquence de (taux de récurrence) : Inconnu	

2(k) Renseignements supplémentaires (optionnel)

Autre initiatives et activités non incluses dans le rapport

2(l) Projet de prévention dans le refuge

Compléter la section 1 si le refuge a reçu un financement supplémentaire pour des projets de prévention.

Déclaration

Les renseignements fournis sont exacts au meilleur de mes connaissances.

Prénom	Nom de famille
Titre	Date (AAAAMMJJ)